



75 Jahre

FREIW. FEUERWEHR NALBACH

1 8 9 7 — 1 9 7 2



# **VOLKSBANK DIEFFLEN e.G.m.b.H.**

Wem je an Sorgfalt ist gelegen,  
den Rat der Volksbank nimmt entgegen,  
sei's sparen, Darleh'n nehmen, Geldanlegen,  
stets wird die Volksbank Sorgfalt pflegen.

Sogar an Reise-Service ist gedacht,  
für jeden, der mal Urlaub macht,  
aus buntem Fächer wird gepflückt,  
was jedes Urlaubsherz beglückt.

Die VOLKSBANK DIEFFLEN jederzeit  
für jedermann stets dienstbereit,  
läßt Sorgfalt walten. jederstund,  
Ihr geb' ich meine Wünsche kund.

**VOLKSBANK DIEFFLEN e.G.m.b.H.**

- in neuen,  
repräsentativen Räumen -

**Nalbach, Hubertusstr. 8**



# FESTSCHRIFT

Aus Anlass des  
75-jährigen Stiftungsfestes  
der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach  
vom 14. — 17. Juli 1972

Schirmherr: Minister des Innern Ludwig Schnur

---

Herausgeber: Freiwillige Feuerwehr Nalbach

Druck: V. Schröder, Buch- und Offsetdruckerei · Luisenthal

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!

75 Jahre Feuerwehr  
gereicht uns allen stets zur Ehr.  
Aus Vernunft und freiem Willen  
ihre Pflichten zu erfüllen!

Generationen hat sie überlebt  
in neuem Geist sie nun besteht.  
Mit Hilfe und mit frischer Kraft  
hat uns gedient die Körperschaft!

Die Ahnen einst die Banner trugen  
in der Feuersbrunst sich schlugen.  
Trotz des Lebens schwerer Bürde  
war für sie es eine Würde!

Dem Ideal stets treu geblieben  
zur Sicherheit all unserer Lieben,  
das war der Wahlspruch unserer Wehr,  
dem Bürger in Hilfe, Gott zur Ehr!

So hat die Wehr in all den Jahren  
sich bewährt in den Gefahren.  
Das Feuergut bezähmt, bewacht,  
am Tage und auch in der Nacht.

In dieser frischen Schaffenskraft  
dankt ihr heut' die Bürgerschaft.  
Der Wehr, die sich zusammen fand,  
sie sei Symbol zum Unterpfund!

Und nun zu diesem Stiftungsfeste  
wünschen alle wir das Beste.  
Daß Geist und Ethik nie erliegt,  
die Macht des Feuers niemals siegt!

Eilt auch dahin so schnell die Zeit  
die Feuerwehr ist stets bereit.  
Beseelt von einem guten Geist,  
wie es in Schillers Glocke heißt.

Die Kameradschaft zur Entfaltung bringen  
daß mög' ihr jederzeit gelingen.  
Die Nächstenliebe sich vermehrt,  
dem Menschen in Hilfe, Gott zur Ehr!

Franz Schäfer



Zum 75-jährigen Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr entbiete ich allen Bürgerinnen und Bürgern von Nalbach meine herzlichsten Grüße. Meine besonderen Glückwünsche gelten den Feuerwehrleuten, für die dieses Fest ein bedeutender Meilenstein in einer sehr wechselvollen Geschichte ist.

1897 gegründet, hat die Freiwillige Feuerwehr Nalbach trotz aller Widerwärtigkeiten der Zeitläufe einen bemerkenswerten Aufschwung genommen. Obwohl ihre Einsatzfähigkeit in den Kriegen geschwächt war, insbesondere in der Zeit von 1941 bis 1945, als die aktiven Mitglieder zum Wehrdienst eingezogen waren, kann man von einer starken Aufwärtsentwicklung sprechen. Heute gehören der Wehr etwa 40 aktive Feuerwehrleute an, die sich der Ernsthaftigkeit ihrer Pflicht und der Schwierigkeit ihrer Aufgabe voll bewußt sind. Sie verstehen es, hilfreich und selbstlos zuzupacken, wenn jemand, aus was für einer Ursache auch immer in Not gerät. Sie scheuen weder Mühe noch Zeitaufwand, um im Dienste des Nächsten ihr Bestes zu leisten und die Idee der Menschlichkeit tagtäglich aufs Neue zu verwirklichen.

Das stolze Jubiläum gibt Anlaß, sich der Gründer zu erinnern, die mit viel Idealismus die heute nicht mehr wegzudenkende Organisation ins Leben gerufen haben, und all denen ein aufrichtiges Wort des Dankes zu sagen, die sich über ein dreiviertel Jahrhundert zur Verfügung gestellt haben, um uns und unser Hab und Gut vor Schäden zu bewahren. Es ist zu hoffen und zu wünschen, daß sich auch in Zukunft viele Bürger, insbesondere unsere junge Generation, zur mitmenschlichen Verantwortung und zum Dienste an der Gemeinschaft bekennen.

Mögen die Jubiläumsfeierlichkeiten ihre Werbekraft voll entfalten und das Interesse wecken, das die Wehr mit ihrem Wirken verdient.

Allen Festteilnehmern wünsche ich erinnerungswerte Stunden im Geiste guter Kameradschaft.

*Ludwig Schnur*

Minister des Innern

pegulan bringt  
**Wohnlichkeit**  
in jeden Raum.



**PEGULAN**

**pegulan Teppichboden**  
**pegulan PVC-Boden**

**Plastic-**  
**Fußbodenbau**  
**Saarwellingen**

**Inh. Josef Klein**

**Saarwellingen**

**Eisenbahnstrasse 8 - 10**



Zum 75-jährigen Stiftungsfest entbiete ich der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach im Namen der Bevölkerung des Landkreises Saarlouis meine herzlichsten Glückwünsche.

Ein dreiviertel Jahrhundert haben die Feuerwehrmänner von Nalbach Opferbereitschaft und vorbildliche Einsatzfreude bewiesen. In einer Zeit des Umbruchs, in der sich Aufgeschlossenheit und Bereitschaft zu neuen Einsichten, aber auch gute Sachkenntnis und Erfahrung besonders bewähren, hat die Freiwillige Feuerwehr ihren alten Platz behalten. Die vergangenen 75 Jahre haben gezeigt, daß Ideale oft ihre Gültigkeit und ihren Wert verlieren. Die vorbildliche Einstellung und Zielsetzung der Feuerwehr im Dienst am Nächsten gilt unverändert fort und sollte besonders der Jugend, die mehr als jemals zuvor nach Idealen sucht, ein leuchtendes Vorbild sein.

Ich nehme das 75-jährige Stiftungsfest zum Anlaß, den Wehrmännern für ihre ständige Hilfsbereitschaft zum Wohle der Allgemeinheit, auch im Namen der Bevölkerung, herzlich zu danken.

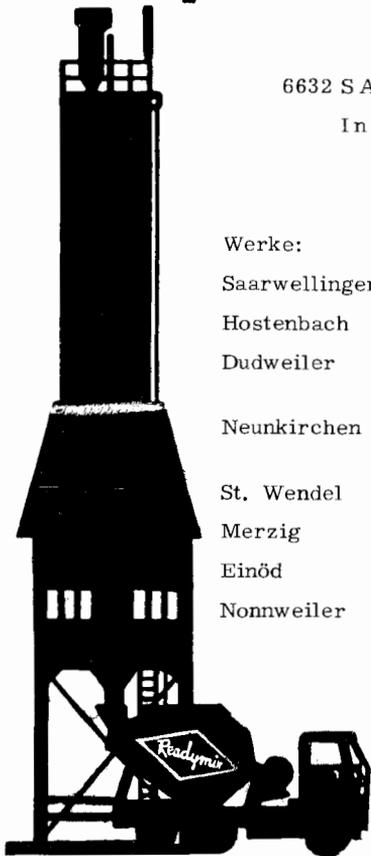
Den Jubiläums-Veranstaltungen wünsche ich einen guten Verlauf und vollen Erfolg.

*Riote*

Landrat  
des Landkreises Saarlouis



# Transportbeton



6632 SAARWELLINGEN  
Industriegelände

Werke:

Saarwellingen	Tel. (06838) 20 71/72
Hostenbach	Tel. (06834) 4 14 71
Dudweiler	Tel. (06897) 7 17 42 7 17 03
Neunkirchen	Tel. (06821) 4 11 35 4 11 45
St. Wendel	Tel. (06851) 25 69
Merzig	Tel. (06861) 45 78
Einöd	Tel. (06848) 3 10
Nonweiler	Tel. (06873) 5 68

Bestellungen und Preisfragen:

**WERK SAARWELLINGEN** Telefon 06838  
2071 / 72

Verkauf durch:

**Gerald y u. Raab Karcher GmbH, 66 Saarbrücken**



Der Freiwilligen Feuerwehr von Nalbach übermittle ich zu ihrem 75-jährigen Bestehen die herzlichsten Glückwünsche.

Vor etwa 100 Jahren erschien in Mainz ein Buch unter dem Titel "Die deutsche Feuerwehr". Der Verfasser, Karl Weiser, der Begründer der Mainzer Feuerwehr und ihr langjähriger Chef hat in diesem Buch über die Eigenschaften eines Feuerwehrmannes folgendes ausgeführt:

"Das erste und allerdings vielumfassende Erfordernis eines Feuerwehrmannes ist Kaltblütigkeit, Besonnenheit, Mut, Kraft, Gewandtheit und Ausdauer. Die Glieder einer Feuerwehr müssen Leute sein, denen man ohne Zögern Leben und Eigentum anvertrauen kann, weil sie dieses Vertrauen in vollstem Maße verdienen. Der Feuerwehrmann darf keinen Augenblick zögern, sein eigenes Leben aufs Spiel zu setzen, um das seiner Nebenmenschen und die Habe derselben zu retten, und er muß dies tun, ohne jede Aussicht auf Ruhm und Belohnung, welche den Krieger zu kühnen Taten anspricht. Der Feuerwehrmann muß also die Tugenden des Soldaten mit denen des Bürgers verbinden, sein Charakter also ein fleckenloser sein".

Ich weiß, daß diese Gesinnung auch in unseren Tagen in den Reihen der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach lebendig ist.

Ich danke daher allen Feuerwehrkameraden von Nalbach für ihre aufopfernde Tätigkeit im Dienste der Gemeinschaft.

Der Jubelwehr wünsche ich eine weitere glückliche Entwicklung und der Festveranstaltung einen erfolgreichen Verlauf.

*Lahminger*

Kreisbrandmeister  
u. Landesbrandinspekteur

GIMMPAKT-FENSTER · ZIMMERTÜREN  
HAUSTÜREN · GARAGENTORE · STAHLTÜREN  
KELLERFENSTER



EINBAUKÜCHEN · ELEKTROGERÄTE  
WARMSPEICHERHEIZUNG



TYLÖ-SAUNAS · TYLÖ-ÖFEN · STEUERGERÄTE  
USW. FÜR DEN SAUNAEIGENBAU



SÄMTLICHE BAUSTOFFE · YTONG  
HEIZÖL · KOHLEN · BRIKETTS · HOLZKOHLE

## FR. U. R. SEIWERT OHG



BAUSTOFFGROSSHANDLUNG

SAARLOUIS

KAISER-WILHELM-STRASSE 18

TELEFON 06831/3023

TELEX 04 43705



In einer Zeit, da jeder verdienen und keiner mehr dienen will, da Gewalt und Gewaltätigkeit überhandnehmen, ist es der Achtung und Beachtung wohl wert, wenn es Menschen gibt, die sich selbstlos einsetzen für ihre Mitmenschen, für ihr Hab und Gut.

In einer Zeit, da die Technik ungeahnte Fortschritte macht, da diese technischen Errungenschaften aber nur allzuoft angewandt werden, um Menschen, ihr Eigentum und ganze Völker zu vernichten, zählt es doppelt, wenn diese Technik eingesetzt wird, Menschen und Werte zu retten, zu erhalten und zu schützen.

Seit 75 Jahren gibt es Männer in unserer Gemeinde, die sich zu diesem hohen Ziel zusammengeschlossen und sich diesem Dienst verschrieben haben.

Der Freiwilligen Feuerwehr von Nalbach gilt daher zu ihrem 75. Geburtstag unser Glückwunsch und unser Dank.

Den Wehrmännern wünschen wir eine Ermunterung und eine Neubelebung ihrer christlichen Gesinnung und schreiben ihnen als Leitgedanken über ihr Fest:

Bekämpft die Flammen, die Hab und Gut der Mitmenschen bedrohen, entzündet die Flamme der Nächstenliebe, der Gemeinschaft und der Opferbereitschaft.

Die kath. Pfarrgemeinde "St. Peter und Paul" zu Nalbach-Saar

*Josef Loris*  
Pfarrer und Definitor.

# RENAULT 12



variable

## Variabel reisen rentabel transportieren

1300 ccm, 54 DIN-PS  
4 Türen und eine extragroße  
zum variablen Laderaum  
von 910 bis 1650 l.



Preis: DM 7.695,- a.W.

## Am besten selber testen!

### Verkauf und Kundendienst



### Autohaus Ackermann

SAARWELLINGEN, Nassauer Straße 5  
Telefon 06838 / 2327

In der Bundesrepublik gibt es über 1500 Renault-Service-Stationen

Ich beglückwünsche die Freiwillige Feuerwehr Nalbach zu ihrem 75-jährigen Bestehen.

Das geordnete Leben und Gedeihen einer Gemeinschaft ist gewährleistet, solange es in ausreichender Zahl Menschen gibt, die bereit sind, dieser zu dienen. Das gilt für alle Formen und Bereiche. Der lebensnotwendigen Bedeutung des Dienstes für die Allgemeinheit waren sich die Menschen von jeher bewußt.



Fußend auf dieser Notwendigkeit haben sich in der Gemeinde Nalbach im Jahre 1897 tatenfrohe Männer zusammengefunden und eine freiwillige Feuerwehr gegründet. Damals war es der Hauptzweck dieser Organisation, das Feuer zu bekämpfen. Das Feuer war die größte Gefahr für des Menschen Hab und Gut.

Im Laufe der Jahre sind weitere Aufgaben auf die Feuerwehr zugekommen. Die Feuerwehr bekämpft nicht nur Brände, sie wird bei Hochwassergefahren, zur Absperrung bei Verkehrsunfällen, größeren Menschenansammlungen und vielen anderen besonderen Anlässen eingesetzt. Sie ist immer da, wenn die Kraft einzelner zur Gefahrenabwehr nicht ausreicht.

In den 75 Jahren haben die Wehrmänner stets ihre Pflicht erfüllt. Sie haben diese vorbildliche Arbeit nicht um ihrer selbst willen, sondern immer nur für den Mitmenschen ausgeführt. Dafür gebührt ihnen der besondere Dank der Gemeinde. In diesen Dank schließen wir auch die verstorbenen Wehrmitglieder ein.

Die Gemeinde Nalbach ist stolz auf ihre immer einsatzbereite Wehr. Im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten wurde die Wehr von der Gemeinde immer unterstützt und ausgerüstet. Es freut mich ganz besonders, daß die Gemeinde im Jubiläumsjahr der Wehr ein neues Fahrzeug zur Verfügung stellen kann.

Ich hoffe, daß die Feuerwehr weiterhin auf freiwilliger Basis bestehen bleibt und wünsche ihr alles Gute. Ihrem Fest aus Anlaß des 75-jährigen Bestehens wünsche ich einen erfolgreichen Verlauf.

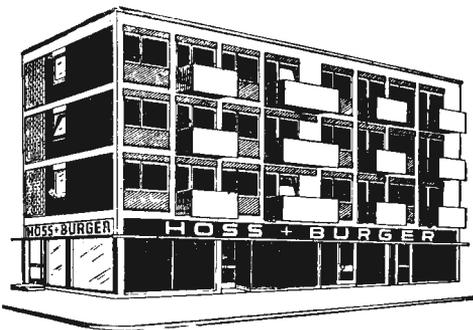
Die auswärtigen Feuerwehrkameraden und alle Gäste heiße ich in Nalbach herzlich willkommen. Mögen sie hier frohe Stunden im Geiste echter Feuerwehrkameradschaft erleben.

*Hans Klein*  
Bürgermeister

Wir beraten und planen fachgerecht und völlig unverbindlich!

Besuchen Sie unsere  
Ausstellungsräume mit  
mehreren Musterküchen  
in DILLINGEN, Ecke  
Merziger-Friedrich-  
Ebert-Straße  
Telefon (06831) 71507

**Unser Personal wird  
Sie fachgerecht  
beraten.**



### **Unser Lieferprogramm:**

Einbauküchen verschiedener Fabrikate  
Teppichböden zu günstigen Preisen  
Sanitär, Baustoffe, Heizung, Heizöl, Fliesen

**Bitte kommen Sie,  
auch der weiteste Weg lohnt sich!**

# hossburger

bauhandelszentrum - großhandel

BAUSTOFFE - SANITAR - HEIZUNG - BODENBELAGE - FLIESEN

Hauptverwaltung und Lager:

ENSDORF / SAAR

Hauptstraße 252

Telefon (0 68 31) 14 60

Zum 75.- jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach gratuliere ich recht herzlich und übermittle gleichzeitig die besten Glückwünsche des Amtes Nalbach und der Amtsverwaltung.

Allen Wehrmännern, und denjenigen, die sich bis heute um die Freiwillige Feuerwehr Nalbach verdient gemacht haben, spreche ich Dank und Anerkennung aus für ihren Idealismus und ihre Opferbereitschaft im Dienste der Allgemeinschaft.



Die Männer der Freiwilligen Feuerwehr haben in ganz besonderem Maße erkannt, daß der einzelne Mensch Pflichten gegenüber der Gemeinschaft hat.

Ohne die Gemeinschaft findet der Mensch nicht zu sich selbst, kann er überhaupt nicht Mensch sein.

Das Selbstbewußtsein und das Selbstwertgefühl des Menschen hat stets die Gemeinschaft zur Voraussetzung; ohne sie gibt es keine Kultur der Person und keine echte Freiheit, die allein eine gesunde Gemeinschaft verbürgt.

Nur aus ihr erwachsen dem Menschen die Tugenden des Gehorsams, der Kameradschaft und Fairniß, ebenso auch der Ansporn zu freiwilligem Einsatz.

Erzwungener Einsatz kann beeindruckend, aber nur der Freiwillige nötigt Bewunderung ab. Er aber ist Voraussetzung für echte Demokratie.

Kein Mensch darf deshalb außerhalb der Verantwortung stehen. Echte Verantwortung aber kann nur da geweckt werden und sich entfalten, wo Menschen sich wirklich begegnen und sich gegenseitig helfen.

Zu diesen hohen Prädikaten des menschlichen Zusammenlebens haben sich die Wehrmänner verpflichtet, getreu ihrem Wahlspruch:

"Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr".

Dieses Vermächtnis, dem sich die Freiwillige Feuerwehr verschrieben hat, fordert immer wieder den einzelnen dazu auf, in selbstloser Hilfe Not und Gefahr von seinen Mitmenschen abzuwenden und in den eigenen Reihen echte Kameradschaft zu pflegen.

Möge dieses Jubiläum dazu beitragen, daß die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr in breiten Bevölkerungskreisen Anklang und Anerkennung findet.

Alle Gäste, insbesondere die auswärtigen Wehren, heiße ich herzlich willkommen und wünsche ihnen angenehme Stunden in Nalbach.

*Helmut Schütz*  
1. Amtsbeigeordneter



Die Binding-Brauerei  
stößt mit Ihnen an,  
auf frohe Stunden und einen guten Ablauf  
Ihres Festes mit dem Grube

**Dir und mir    Binding Bier  
zum Wohl gebraut**

**Binding-Brauerei AG  
Frankfurt**

**Niederlassung Völklingen / Saar  
Telefon: (0 68 98) 27 34 - 27 21**



Die Freiwillige Feuerwehr Nalbach kann in diesem Jahr auf eine 75-jährige Tätigkeit im Dienste der Allgemeinheit zurückblicken.

Bürger unserer Gemeinde haben sich ein 3/4 Jahrhundert hindurch freiwillig zur verantwortungsvollen Tätigkeit im Dienste der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt.

Der Einsatz und die Bereitschaft der Feuerwehr gilt in der heutigen Zeit nicht nur der Feuerbekämpfung, sondern bietet dort überall ihren Dienst an, wo es zum Schutz und zur Sicherheit unserer Bürger und ihres Eigentums für notwendig erscheint.

Der vorzügliche Dienst der Feuerwehr in der großen Gemeinschaft möge vor allem unserer männlichen Jugend Ansporn geben, diesen Männern im Dienste des Nächsten nachzueifern und sich aktiv in der Hilfsorganisation, die wir heute noch haben, einzureihen.

Für diese Bereitschaft in der Feuerwehr von Nalbach gebührt den Wehrmännern ein Wort des Dankes.

Dank gebührt auch den Gründern der Wehr, der Gemeinde,

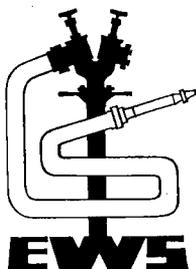
dem Gemeinderat und dem Bürgermeister, Herrn Klein, dafür,

daß sie sich für die Belange der Wehr, insbesondere für die gute Ausrüstung der technischen Möglichkeiten entsprechend eingesetzt und die erforderliche Ausrüstung der Wehr zur Verfügung gestellt haben.

Im Namen des Heimat- und Verkehrsvereins von Nalbach überbringe ich unserer Freiwilligen Feuerwehr die besten Glückwünsche und wünsche unseren Feuerwehren und Gästen, die in diesen Tagen nach Nalbach kommen, ein recht herzliches Willkommen.

*Bernhard Ackermann*

1. Vorsitzender  
des Heimat- u. Verkehrsvereins  
e. V. "Litermont" Nalbach



### Feuerschutz

Armaturen,  
 Atemschutz,  
 Beleuchtungsgeräte,  
 Elektriker-  
 Ausrüstung,  
 Feuerlöscher,  
 Hitze- und  
 Nässechutz,  
 Leitern,  
 Löschfahrzeuge,  
 Luftschutz-Zubehör,  
 Personal-Aus-  
 rüstungsmaterial,  
 Rettungsgeräte,  
 Sanitätsmaterial,  
 Schlauchpflege-  
 geräte,  
 Tragkraftspritzen,  
 Vulkanisier-  
 apparate,  
 Waldbrandgeräte,  
 usw.

Alleinverkauf von  
**PARSCH-**  
**Feuerlösch-**  
**Schläuchen**  
 an der SAAR

# E. WEIFFENBACH

ST. INGBERT-SAAR — TELEFON 068 94 - 2725

Spezialgeschäft für den gesamten FEUERWEHR-  
 und Luftschutz-Bedarf

Vertretung der ältesten deutschen

Feuerwehrgerätefabrik Carl **METZ**, Karlsruhe i. B.

**Metz**

Kraftfahrzeug-  
 Drehleiter  
 mit voll-  
 hydraulischem  
 Antrieb

70112-64



Liebe Feuerwehrkameraden der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach!

Zu Euerem Ehrentag, denn so kann man das 75-jährige Jubiläum mit ruhigem Gewissen nennen, möchte ich Euch meine und auch die Glückwünsche und den Dank der gesamten Amtswehr aussprechen. Wir alle können Eure Freude und auch den berechtigten Stolz verstehen, mit dem Ihr dieses Fest begeht. Eine selbstaufgelegte Pflicht, über 75 Jahre hinweg, von Generation zu Generation weiterzutragen, einer Pflicht, die verbunden ist mit Mühen und Opfern, muß schon ein anderer Gedanke zu Grunde liegen als das übliche Vereinsleben. Es ist das Bewußtsein "da zu sein für den Nächsten", um ihm aus Not und Gefahr zu helfen. Einen edleren Gedanken und ein edleres Tun kann ich mir nicht vorstellen, als unsere Arbeit im Dienste für die Allgemeinheit. Einheit. So behält auch unser Wahlspruch heute, wie vor 75 Jahren seine Gültigkeit.

"Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr"

Allen Feuerwehrkameraden und allen Festteilnehmern entbiete ich hiermit meinen Gruß und wünsche allen ein paar frohe und schöne Stunden in kameradschaftlichem Beisammensein.

*P. Gall*  
Amtswehrführer

# **Feuer- und Katastrophenschutz**

**Für jede Gemeinde  
die richtige Alarmierung**

Elektromotorische Sirenen

Elektronische Sirenen

fahrbar oder stationär verwendbar  
netzunabhängig

Hochleistungs-Sirenen

Feuermeldeanlagen

Sirenensteueranlagen

Stille Alarmanlagen

Funkalarmanlagen

Über 20.000 Alarmanlagen wurden  
bisher von uns eingerichtet.

**roland-electronic-gmbh**

horst nauditt

7531 NÖTTINGEN · AUERBACHSTRASSE 13-17  
TELEFON: (07237) 131-134 · TELEX: 0783794 rol d



Die Freiwillige Feuerwehr Nalbach kann in diesem Jahre mit stolzer Genugtuung auf ihr 75-jähriges Bestehen zurückblicken. Möge unser Jubiläumsfest für die Gemeinde und Wehr in dem festen Vorsatz gelingen, treu und selbstlos, das von unseren Vorfahren gegründete hohe Werk der Nächstenhilfe weiter-zu-führen in echtem Bürger- und Feuerwehrsinn.

An dieser Stelle möchte ich allen Freunden und Gönnern der Feuerwehr für ihren Einsatz und Beitrag zum Gelingen unseres Stiftungsfestes danken. Mir ist es eine große Ehre und Freude, diesen Tag mit meinen Feuerwehrkameraden begehen zu können. Mit Stolz kann ich auf junge tatkräftige Männer blicken, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Hab und Gut der Mitmenschen bei Feuergefahr und Katastrophen zu schützen und zu retten.

Dank auch unserer Gemeinde, die ihrer Feuerwehr immer die nötigen Mittel zur Verfügung stellt, damit sie ihren Aufgaben jederzeit gerecht werden kann.

Auch nehme ich diese Gelegenheit zum Anlaß, den Feuerwehrmännern meinen herzlichsten Dank und volle Anerkennung für ihre Leistungen auszusprechen. Kameradschaft, Treue und Einsatzbereitschaft stehen im Vordergrund dieser Männer. Wollen wir auch in Zukunft zusammenstehen nach unserm Wahlspruch:

"Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr".

*W. Strohm*  
Wehrführer

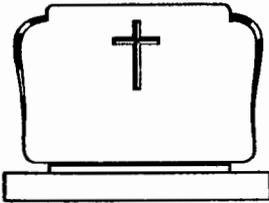
**Granit, Syenit und Marmor-Werke**

# **Karl Kreuzer**

## **BENSHEIM**

Niederlassung im ganzen Bundesgebiet  
und außerhalb.

SAARLAND - Großlager NALBACH  
NUNKIRCHEN und MOSEL



**HAUPTGESCHÄFT**

**Steinmetz und Bildhauer**

**W. KLAUCK**

**NALBACH · HUBERTUSSTRASSE 49**

Zahlreiche Steine auf Friedhöfen an der  
Saar-Ruwer-Mosel geben Zeugnis meiner  
Arbeiten.

Für fachgerechte Ausführung, Wetterbe-  
ständigkeit und Setzschäden wird auch für  
Sie eine Garantie übernommen.

Bodenbau  
Moderne Raumgestaltung  
Fassadenbeschichtung



**ROBERT BROSETTIE**

Malermeister

**Nalbach, - Telefon 25 60**

## **Berliner Kaufhaus**

Angebote zum **Vorteil** für **alle** in unseren  
**Spezialabteilungen**

Modestoffe - Damen-, Herren-, Kinderbekleidung  
Brautausstattung - Herrenhüte - Strickmoden  
Damen-, Herren-, Kinderwäsche - Miederwaren  
Gardinen - Haushaltwäsche - Aussteuerwaren  
Baby-Artikel - Kinderwagen - Kindermöbel

**Berliner Kaufhaus Dillingen**



Generalvertretung  
für das Saarland

**GEBR.  
MOLTER** O H G

**MINIMAX**

AKTIENGESELLSCHAFT URACH/WURTT.

DUDWEILER

Am Neuhauserweg 51  
Tel. 7 11 84 Amt Sulzbach

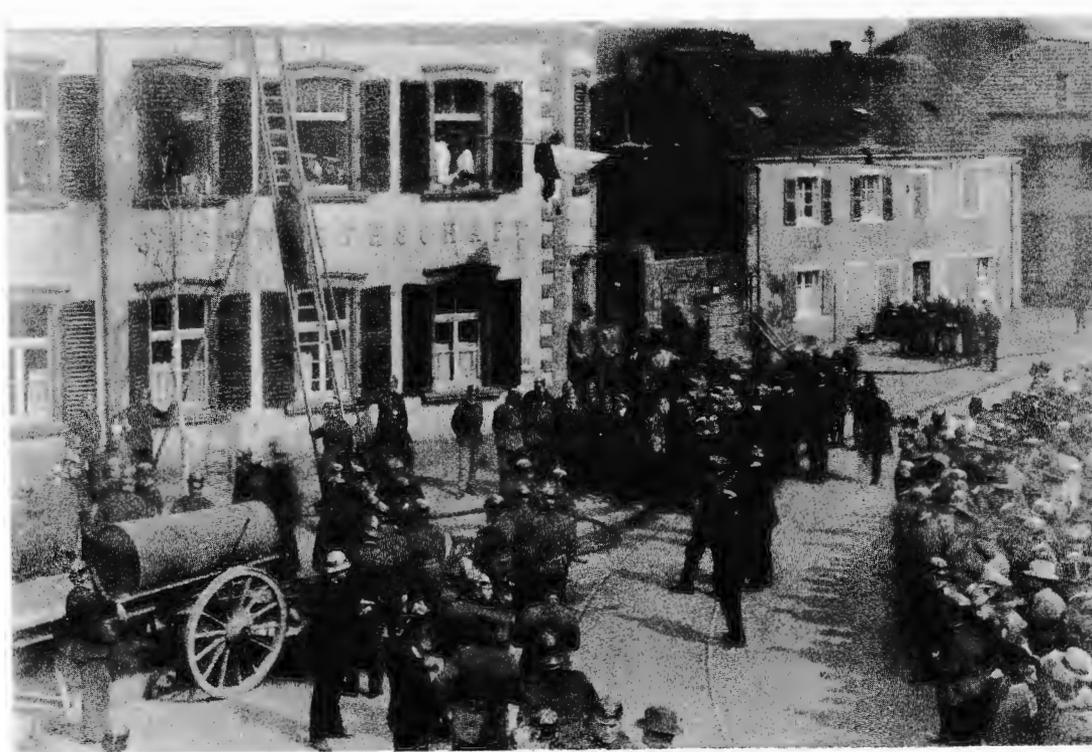
Feuerwehrgeräte  
Feuerwehrausrüstungen  
Feuerwehrbekleidung  
Reparaturwerkstatt  
für Feuerlöscher, Armaturen u. Motorspritzen

Feuerwehrfahrzeuge  
Motorspritzen  
Fahrbare Leitern

# Freiwillige Feuerwehr Nalbach

Gegen Ende des vorigen Jahrhunderts kamen mehrere beherzte Männer aus Nalbach zu der Erkenntnis, daß nur eine Organisation Bränden und sonstigen Katastrophen wirksam begegnen kann. Im Jahre 1897 gründeten sie deshalb unter dem damaligen Bürgermeister eine Freiwillige Feuerwehr. Sie stellten sich die Aufgabe, in regelmäßigen Übungen die notwendige Ausbildung zu erhalten und sich im Ernstfalle tatkräftig einzusetzen.

Zu damaliger Zeit war es fast ausschließlich die Aufgabe der Feuerwehr, wie der Name sagt, des Feuers Herr zu werden. Die ältere Generation erinnert sich noch daran, daß viele Häuser mit Strohdächern gedeckt und viele sonstige leicht brennbare Gebäudeteile vorhanden waren.



Übung der Wehr in den 20er Jahren

**Wir empfehlen uns für  
Innen- und Aussenputzarbeiten**



**Dieter und  
Josef ARAND**

Gips-, Stuck- und Verputzgeschäft

**6639 Nalbach, Ziegelei**

Telefon 06838 - 71 00 und 06831 - 4 29 18

## **FRITZ MASSONG GMBH**

Total-Feuerlöschgeräte — Feuerwehrausrüstungen — Atemschutzgeräte —  
Arbeitsschutzartikel — Luftschutzgeräte

**D'UDWEILER-SAAR**, Telefon 72165 Sulzbach

**TOTAL-Feuerlöschgeräte** (Handfeuerlöscher — fahrbare Geräte — stationäre Trocken- und  
CO<sub>2</sub>-Anlagen)

**MAGIRUS-Feuerfahrzeuge** (Löschfahrzeuge — Tragkraftspritzen — fahrbare Leitern  
Feuerwehr-Geräte und -Ausrüstungen aller Art)

**Schläuche** (rohe, gummierte und vollsynthetische Qualitäten)

**EXCALOR** — Hitze- und Flammenschutz-Bekleidung

**MATTER** — Preßluftatmer

**ALBI** — **SKK** — Flammenschutzmittel

**LIMPET** — Feuerschutz — Schall- und Wärme-Isolierungen

**Bartels & Rieger** (Frischlufthgeräte — Staubmasken — Rauchmasken — Filter — Gas-Brillen  
Arbeitsschutz-Artikel)

**EISEMANN** — Scheinwerfer — Handleuchten — Stahlbatterien — Stromerzeuger

**Schutzkleidung** — Arbeits- und Wetterschutz

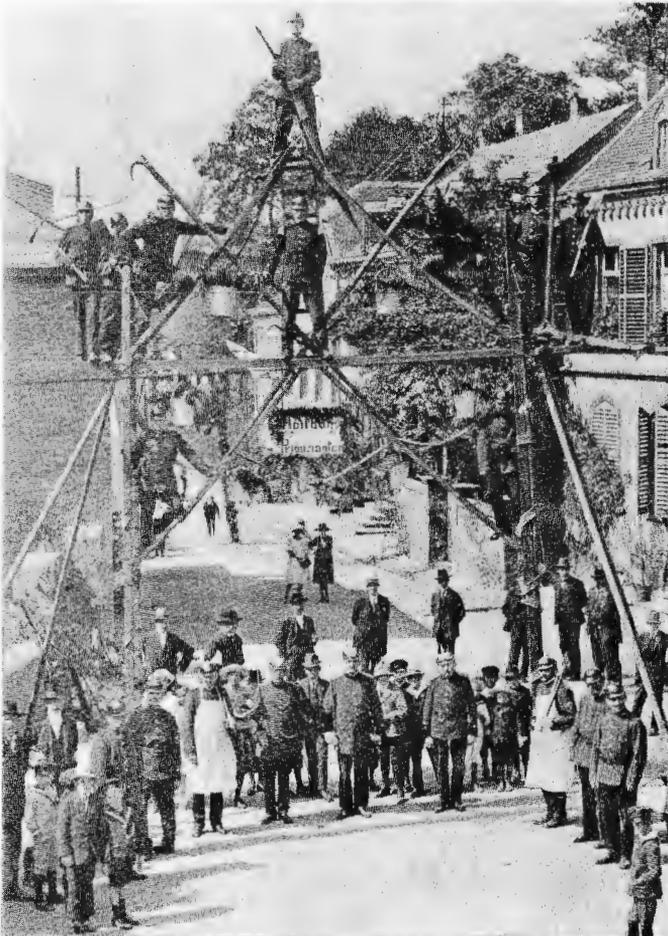
**Kundendienst:** für Feuerlöscher — Tragkraftspritzen — Löschfahrzeuge

**Werkstatt:** Herstellung von Feuerhahnschränken und Türen, sowie Schränken und Türen für  
Handfeuerlöscher

## Entwicklung des Mitgliederstandes

Bisher waren folgende Personen Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Nalbach:

1897-1905	Nikolaus Buchheit	1938-1940	Gottfried Bellmann
1906-1914	Peter Klein	1940-1943	Johann Adam Caspar
1914-1925	August Leinen	1943-1953	Jakob Bach
1925-1928	Peter Bellmann	1953-1968	Wilhelm Groß
1928-1935	Josef Blaß	1968-1971	Paul Gall
1935-1938	Peter Bellmann	1971-heute	Wilhelm Strohm



Ehrenpforte der Wehr anlässlich einer Primiz

# **PLEZ & CO. GMBH.**

## **Eisengroßhandel D I L L I N G E N**

**Merziger Straße 30**

**Telefon: 06831/73017**

**Telex: 04/43143**

**Lager: Industriestraße 7**

**Preisgünstiger Autokranverleih  
im gesamten Saarland**

**Krupp- u. Demag-Kran bis 12 Tonnen**

**Walzwerks-Erzeugnisse I a,  
dekl. und II. Wahl**

**Hütten- und Nebenprodukte**

**Schneidebetrieb**

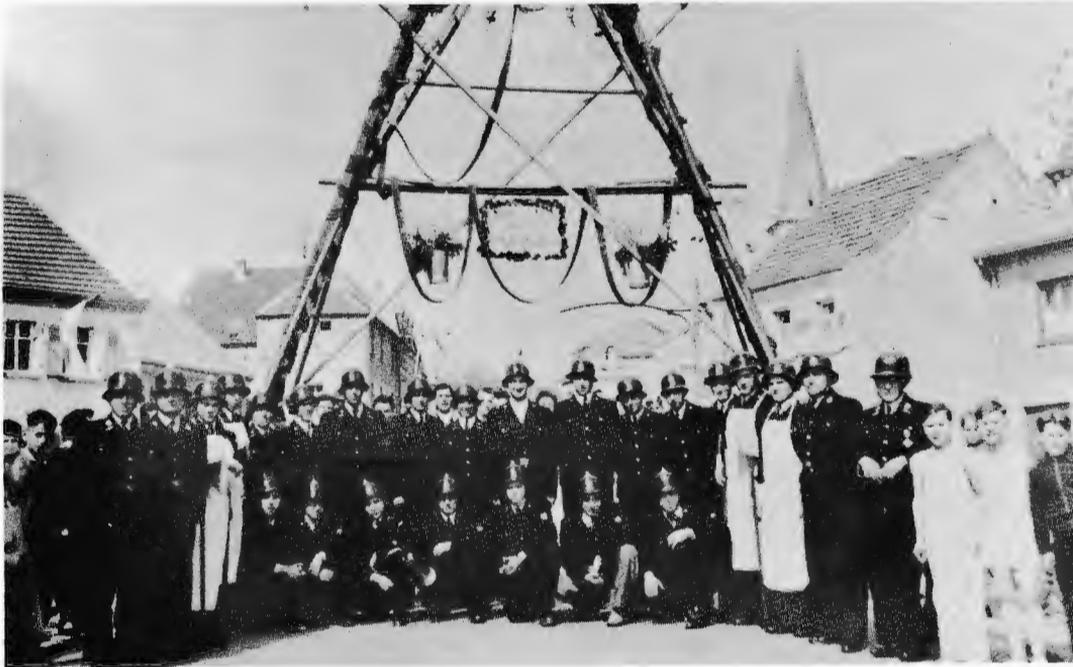
**Fixmaßbleche nach Zeichnung  
bis 300 m/m**

**Formeisen, Stabeisen, Baueisen**

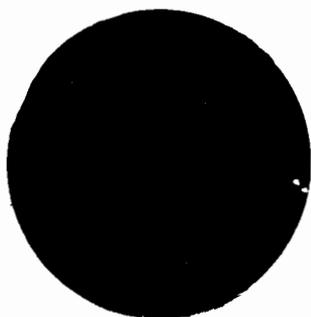
**Bleche, Drähte, Rohre, Blankstahl**

Im ersten Weltkrieg waren die meisten Mitglieder zur Wehrmacht einberufen. Nachdem konnte aber wieder eine ausreichende Zahl an Mitgliedern gewonnen werden. Eine große Lücke entstand dann wieder durch den zweiten Weltkrieg.

Um das Jahr 1941 mußte eine Pflichtfeuerwehr gegründet werden. Dieser gehörten ältere und solche Personen an, die vom Wehrdienst befreit waren. Sie waren wohl nicht für den Feuerwehr-Dienst ausgebildet, setzten sich aber, was heute noch lobend anerkannt werden muß, voll und ganz ein. Die Herren Johann Adam Caspar und Jakob Bach waren zur Kriegszeit als Wehrführer eingesetzt und konnten den Pflichtmitgliedern mit ihren Erfahrungen die notwendigen Kenntnisse vermitteln. Die Leistungen der Pflichtfeuerwehr müssen noch heute besonders gewürdigt werden, weil die Einsätze von 1941 bis 1945 oftmals während der Fliegeralarme und somit unter größten persönlichen Gefahren erfolgen mußten. Die jetzigen aktiven Mitglieder freuen sich darüber, heute noch mehrere dieser Pflichtmitglieder als inaktive Mitglieder in ihren Reihen zu haben.



Empfang des Bischofs von Trier



**ix**

**VORTEILE  
FÜR ALLE!**

**ix Markt, Nalbach, Hubertusstraße 87**

Nach dem Kriege 1945 kehrten nur wenige einsatzfähige Wehrleute zurück. In den Jahren 1945 bis 1947 war es sehr schwer, geeignete Wehrleute für die freiwillige Hilfe zu begeistern. Es mußte sogar die Gründung einer Pflichtfeuerwehr erwogen werden. Dank des uneigennütigen Einsatzes der früheren Wehrführer Jakob Bach und Wilhelm Groß sowie des Amtswehrführers Johann Reuter konnte jedoch bis zum Jahre 1947 wieder eine einsatzfähige Wehr auf freiwilliger Basis aufgebaut werden. Dies war umso schwerer, als die Militärregierung bis zum Jahre 1947 nur eine Sollstärke von 21 Mann zuließ, die erst im Jahre 1949 auf 39 Mann erhöht wurde. Heute gehören der Wehr 39 aktive Mitglieder im Alter zwischen 18 und 50 Jahren an.



Ehrenpforte der Wehr und des Turnvereins

## Ausrüstung der Wehr

Die Ausrüstung der Wehr ließ viele Jahre lang, insbesondere, wenn man den heutigen technischen Stand berücksichtigt, sehr zu wünschen übrig. Lange verfügte die Wehr nur über eine Handpumpe; das Wasser mußte mit Fässern und Eimern zu den Brandstellen befördert werden. Erst nach 1920 wurde die Wasserleitung verlegt. Im Jahre 1921 wurde das Spritzenhaus an der Mittelstraße gebaut; das alte an der Hauptstraße entsprach nicht mehr den Erfordernissen.

1943 wurde die erste Motorspritze angeschafft. Das Gerätehaus an der Mittelstraße war 1944/45 durch Artilleriebeschuß schwer beschädigt worden. Baumaterialien zur Instandsetzung fehlten nach dem Kriege. Die vorhandenen Geräte waren vernichtet oder durch Witterungseinflüsse unbrauchbar geworden. Die Gemeinde errichtete 1950 das jetzige Gerätehaus neben der Berufsschule. Die Einweihung und Übergabe an die Wehr erfolgte im Mai 1951. Eine neue Alarmsirene erhielt die Wehr im Jahre 1953. Ab diesem Zeitpunkt brauchte der Hornist nicht mehr tätig zu werden. Ein großer technischer Fortschritt war die Anschaffung des ersten Löschfahrzeuges (LF 8) im November 1955. Dieses mußte im Jahre 1971 wegen Unbrauchbarkeit aus dem Verkehr gezogen werden.

Die Wehr verfügt seit 1956 über eine Steckleiter. Seit 1965 besitzt sie ein Mehrzweckprüfgerät, womit sie die Einsatzfähigkeit ihrer Geräte selbst laufend überprüfen kann. Ausreichendes Schlauchmaterial und sonstige Geräte sind heute vorhanden. Mit der Lieferung des von der Gemeinde bestellten Löschfahrzeuges (LF 16) dürfte die Nalbacher Wehr so ausgerüstet sein, daß sie allen Anforderungen gerecht werden kann.

## Einsätze der Wehr:

Aus den noch vorhandenen Aufzeichnungen gehen folgende Großeinsätze hervor:

In den Jahren 1926 bis 1939 war die Wehr bei 39 Großbränden eingesetzt. Erwähnenswert ist der Einsatz beim Großbrand am 12. 8. 1927, gegen 22 Uhr, an den Häusern Nikolaus Krämer, Witwe Birk und Witwe Bellmann in der Hauptstraße. Am 26. 5. 29 war die Wehr bei einer großen Waldbrandbekämpfung am Litermont eingesetzt. Während des Krieges bekämpfte die Pflichtfeuerwehr 12 Brände unter schwierigsten Bedingungen. Die Waldbrände am Litermont am 21. 4. 46, 4. 7. 47 und vom 28. 7. bis 31. 7. 1949 sind noch vielen in Erinnerung. Die Brandbekämpfung war deshalb besonders schwierig, weil noch sehr viel Munition im Gelände herumlag. Einsätze erfolgten weiterhin bei mehreren Hochwassergefahren; besonders zu erwähnen ist die Hochwassergefahr von Ende 1946 bis Anfang 1947, als die jetzige Primsbrücke noch nicht vorhanden war. Ein Großeinsatz war sodann bei der Waldbrandbekämpfung am Litermont im Februar 1959, wobei auch Nachbarwehren eingesetzt wurden.

Wie schon eingangs erwähnt, war die ursprüngliche Aufgabe der Feuerwehr, Brände zu bekämpfen. Im Laufe der Zeit haben sich die Aufgaben geändert. Sehr oft mußten die Feuerwehrleute bei Unfällen eingesetzt

werden. Sie konnten in vorbildlicher Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz Verletzte bergen, brennende Autos löschen, den Verkehr absperren usw. Sie waren darüber hinaus etliche Male zur Suche nach Vermissten, Ertrunkenen in der Prims, zur Absperrung bei größeren Veranstaltungen und Menschenansammlungen eingesetzt. Die Feuerwehr war immer dann zur Stelle, wenn die Kraft des Einzelnen nicht ausreichte.

#### Förderung der Kameradschaft:

Die Feuerwehr war immer bestrebt, den Kameradschaftsgeist zu fördern, was sich günstig auf die Arbeit in Ernstfällen auswirkte. So hielt sie, wie dies auch Vereine tun, Familienabende ab. In den letzten Jahren hat sie mehrere Waldfeste mit ihren Familienangehörigen und in Anwesenheit größerer Bevölkerungsteile abgehalten. Dabei waren teils auch die übrigen Wehren der Amtswehr zugegen. Ein enger Kontakt wurde immer mit diesen gepflegt, so daß die Amtswehr oft gemeinsam erfolgreich eingesetzt werden konnte. Der im Jahre 1950 gebildete Spielmannszug mußte leider wegen Nachwuchssorgen aufgelöst werden.

Anläßlich ihres 75-jährigen Stiftungsfestes versichern alle Wehrmitglieder, weiterhin getreu ihrem Wahlspruch "Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr" freiwillig ihre Pflicht zu erfüllen. Sie dürfen aber ausdrücklich bemerken, daß sie diese Arbeit nicht um ihrer selbst willen, sondern nur für andere ausführen.



Wehr mit Altenabteilung vor dem Gerätehaus (1957)

Wir sind Spezialisten  
für Auto-Elektrik  
Elektronik  
und Diesel



Vergaserdienst



**WEBER**

**6610 Lebach,  
Saarbrücker Straße 47  
Telefon 23 35**

Die Gemeinden sind nach dem Feuerschutzgesetz verpflichtet, auf die Bildung einer den Bedürfnissen ihres Feuerschutzes genügenden freiwilligen Feuerwehr hinzuwirken und, wenn eine freiwillige Feuerwehr nicht gebildet werden kann, eine Pflichtfeuerwehr aufzustellen. Das schließt selbstverständlich ein, daß die Gemeinden auch die freiwillige Feuerwehr ausrüsten und zur vollständigen Ausbildung beizutragen haben.

Die Wehrleute erkennen an, daß die Gemeindevertreter sich dieser Verantwortung immer bewußt waren und danken hiermit für die bisher geleistete Unterstützung.



Freiwillige Feuerwehr Nalbach im Jubiläumsjahr 1972

Die Freiwillige Feuerwehr Nalbach hofft, weiterhin mit allen beteiligten Stellen zum Wohle der gesamten Bevölkerung gut zusammenarbeiten zu können, damit sie auch künftig ihre Aufgaben voll erfüllen kann.

**Brillen:**

**BOHR**

Augenoptikermeister

Lieferant aller Kassen

**DILLINGEN**

Am Gleisdreieck, Tel. 64 23

**Rodenstock**  
**exclusiv**  
MODELLBRILLEN



**Möbel**  
**von OTT**

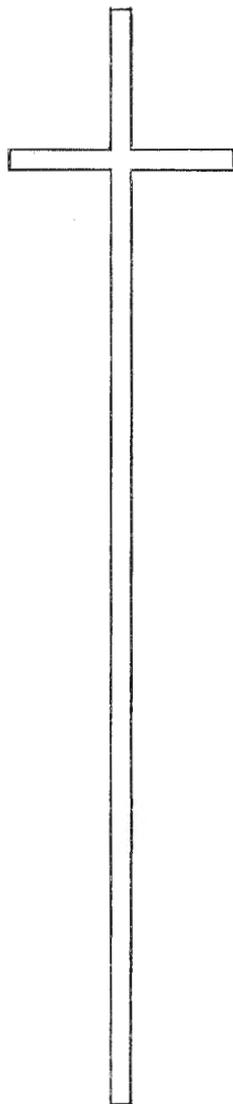


- Saarbrücken
- Saarlouis
- Sulzbach
- Neunkirchen
- Homburg
- St. Wendel
- Landau
- Kenn b. Trier

# EHRENTAFEL

WIR GEDENKEN  
UNSERER  
VERSTORBENEN,  
GEFALLENEN  
UND  
VERMISSTEN  
KAMERADEN

RUHET IN FRIEDEN!



In unseren Reihen werdet Ihr fehlen - aber in den Herzen weiterleben!

# FEST-PRO

zum 75-jährigen Stiftungsfest de

FREITAG, 14. Juli 1972

20.00 Uhr Boxveranstaltung im Festzelt  
SV 09 Fraulautern - B. C. Bitburg

SAMSTAG, 15. Juli 1972

16.30 Uhr Großübung der Amtswehr Nalbach mit dem Deutschen  
Roten Kreuz Nalbach, sowie den freiwilligen Feuer-  
wehren Dillingen und Saarwellingen.  
Ort der Übung: Kirche, Gasthaus Kockler  
Art der Übung: Menschenrettung und Wasserversor-  
gung auf lange Wegstrecken

20.00 Uhr FESTKOMMERS IM FESTZELT

Eröffnungsmarsch: Fanfarenzug Crichinger, Saarwellingen

Begrüßung: Bürgermeister Hans Klein

Musikstück: Musikverein Piesbach

Festansprache

des Schirmherrn: Innenminister Ludwig Schnur

Grußwort der Gäste

Musikstück: Musikverein Piesbach

Pause

Musikstück: Musikverein Piesbach

Männergesangverein "Liederkranz", Leitung H. Berger

Mandolinensemble "Primsperle", Leitung R. Meyers

Kirchenchor "Cäcilia", Leitung R. Conrad

Männerquartett, Leitung E. Leidinger

Musikstück: Musikverein Piesbach

Gratulation der Ortsvereine

Musikstück: Musikverein Piesbach

# PROGRAMM

## Freiwilligen Feuerwehr Nalbach

### SONNTAG, 16. Juli 1972

- 9.15 Uhr Totenehrung mit Kranzniederlegung auf dem Friedhof  
9.45 Uhr Kirchengang mit Musik  
10.00 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche,  
nach dem Gottesdienst Frühschoppenkonzert im Festzelt  
13.00 Uhr Empfang der auswärtigen Wehren an den Ortseingängen  
14.00 Uhr Aufstellung des Festzuges in der Mittelstrasse,  
Nähe altes Feuerwehrgerätehaus  
14.15 Uhr Abmarsch zum Festzelt  
Begrüßung im Festzelt durch Wehrführer Strohm  
Gelegenheit zur Besichtigung von Feuerwehrfahrzeugen  
auf dem Sportplatz  
20.00 Uhr Großer Bunter Abend mit namhaften Künstlern im Fest-  
zelt, anschließend Tanz

### MONTAG, 17. Juli 1972

14.00 - 16.00 Uhr

Kinderbelustigungen im Festzelt unter Mitwirkung des  
X-Marktes Nalbach

16.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag für alle Frauen und Männer des  
Amtsbezirkes Nalbach ab 65 Jahren unter Mitwirkung des  
X-Marktes Nalbach

Ausklang der Festveranstaltungen



**DRUCKSACHEN ALLER ART**

Buch- und Offsetdruckerei  
**V. SCHRÖDER**  
LUISENTHAL - SAAR  
Strasse des 13. Januar 114 · Telefon 82451

### Kontinent - Möbel Musterschau!



In 3 Möbelhäusern und 2 Groß-  
lägern zeigen wir stets einige  
100 Zimmereinrichtungen.

Bitte besuchen Sie uns unver-  
bindlich.

*Einrichtungshaus*  
**MÖBELMÜLLER**  
Jetzt 3x so groß! Jetzt noch mehr Auswahl! Jetzt noch leistungsstärker!

1 **DILLINGEN** am Marktplatz  
Stammhaus

2 **KONZ** am Marktplatz  
bei  
Trier

3 **DILLINGEN** am Gleisdreieck  
Küchen + Schlafzimmerhaus



**Unseren Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern  
Inserenten, Spendern und allen, die zum  
Gelingen unserer Festtage  
beigetragen haben, bringen  
wir hiermit unseren aufrichtigen  
Dank zum Ausdruck.**

*Freiwillige Feuerwehr  
Nalbach*

Das Fachgeschäft für Ihren Haushalt



DILLINGEN

Ecke Stumm- und Herrenstraße

## **Nikolaus Jost Nachfolger**

Weine und Spirituosen

**Getränkegroßhandel**

**Nalbach**, Hubertusstraße 95  
Telefon 2436

empfiehlt sich als Getränkelieferant  
bei Vereinsfestlichkeiten

## **ZELL, wenn's um modernste Elektrohaustechnik geht**

Wir planen und bauen für Sie Ihre:

- **Elektronachtstromheizung  
mit Siemens-Speicher-H-Geräten**
- **Elektro-Fußbodenheizung**
- **REIMERS ELEKTRIK FLOOR mit Siemens-Helzschleifen**

## **W. ZELL • Elektrohaustechnik**

6639 Nalbach, Hubertusstr. 48, Tel. (0 68 38) 27 18 u. 20 41



## **Dyckerhoff & Widmann**

**Aktiengesellschaft**

**Beton- und Fertigteilwerke**

Luisenthal u. Rehlingen  
Telefon 06898 - 8805

**Für den privaten Bauherrn liefern wir:**

Bürgersteigplatten, Wasch- und Feinwasch-  
betonplatten, Gartenbeetplatten, Garten-  
pfosten, Verbundpflaster, Hauskläranlagen,  
Kellerlichtschächte, Rolladenkästen,  
Hohlblocksteine für Kellermauerwerk,  
Fertigaragen, Fertigteildecken System  
RHEINBAU, Mülltonnenschränke

Unser weiteres Lieferprogramm:

Betonrohre, Bordsteine, Randsteine, Schacht-  
ringe, Konen, Stahlbetonfertigteile für den  
Hoch- und Tiefbau, Fassadenplatten.

# Aloys Welsch Nachfolger Ingenieur Horst Marian

**HOLZGROSSHANDLUNG**

**6638 DILLINGEN - PACHTEN**

Büro Mittelstrasse 7

Telefon

Dillingen (06831) 7 17 01

**Wir liefern alles für's Dach**

**Spezialität: Vogesen-Bauholz**

Hauptstrasse



# Die Gemeinde Nalbach im Wandel der Zeit

So wie vielerorts war auch die Gemeinde Nalbach (früher Nagelbach) dem Wandel der Zeit unterworfen. Von der Jahrhundertwende bis heute hat sich die Verwaltung und somit das Vereinsgeschehen entsprechend mit entwickelt. Auch die Feuerwehr hat ihre einstmaligen primitiven Ausrüstungsgegenstände von der Handspritze bis zur Motorpumpe und vom Handkarren bis zum modernsten Löschfahrzeug verbessert.

Die beiden Weltkriege, die politischen Verhältnisse und die zunehmende Technisierung haben diesen Wandel mitbestimmt. Die angestrebte, verstärkte Finanzkraft hat sich verwaltungsmäßig, so kann mit Recht behauptet werden, relativ günstig entwickelt.

Aus dem ehemaligen kleinen Bauerndorf Nalbach ist eine stark aufstrebende Gemeinde geworden, die heute bald 4000 Einwohner zählt. Die Zeit hat sich gewandelt und mit ihr die Struktur. Geblieben ist die Schönheit der Natur, in der die Gemeinde Nalbach eingebettet wurde.

Nicht immer war es so in der Gemeinde. Gepflegte Straßen und Vorgärten gab es nicht. Anstelle der heutigen Garagen und Automobile standen Scheunen und Fuhrwerke. Die Häuser selbst, teilweise aus Lehm erbaut, mußten massiven Bauwerken weichen.

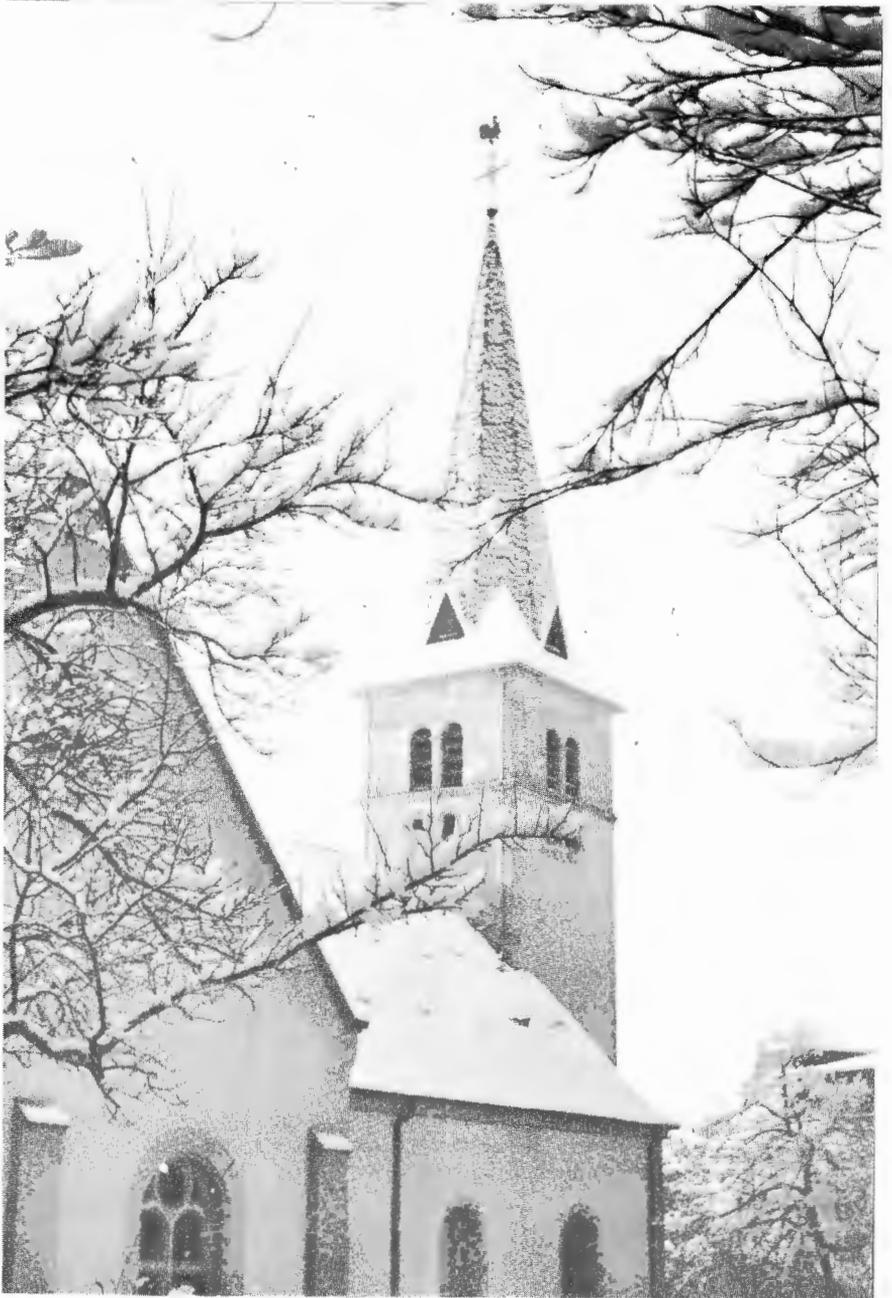
Die Hauptstraße in Nalbach, heute ein vielbefahrener Verkehrsknotenpunkt, leitete einst auf ihrer Oberfläche den Etzelbach zur Prims. Vom Frühjahr bis zum Spätherbst mußten die Frauen an diesem Bachrand ihre Wäsche waschen. Bei einem Häuserbrand wurden in langen Ketten gefüllte Eimer aus dem Etzelbach zum Brand gereicht. In Schillers Glocke ist es zitiert: "Durch der Hände lange Kette um die Wette fliegt der Eimer hoch im Bogen, spritzen Wellen, Wasserwogen".

Unser Bild zeigt die Nalbacher Hauptstraße um die Jahrhundertwende. Ein Teil unserer alten Generation kann sich noch gut an dieses Panorama erinnern.

Gerne erinnert man sich an die "gute alte Zeit". Bei einem Vereinsfest feierte das ganze Dorf mit und die Verbundenheit der damaligen Dorfbewohner kannte keine Grenzen.

Diese Zeit hat sich gewandelt. Was geblieben ist, ist die Bodenständigkeit und der Fleiß ihrer Bewohner. Erhalten aber möge sich der Frieden zum Wohle aller Menschen.

Franz Schäfer



Die Pfarrkirche in Nalbach

## Die Pfarrkirche von Nalbach

Die Pfarrkirche von Nalbach (unser Bild) war einst der Mittelpunkt im Leben der Dorfbewohner des Amtsbezirkes. Während der Zeit, da im Amtsbezirk noch keine Kirche außer der Peter- und Paulskirche in Nalbach erbaut war, kamen die Gläubigen bereits in der Frühe des Morgen zur hl. Messe nach Nalbach. Diefflen, Nalbach, Piesbach, Körprich und Bilsdorf waren eingegliedert.

Um das Jahr 1750 hat der damalige Pfarrer nach einem Brand die alte Kirche abreißen lassen, die dann später unter dem Pastor Kimmer um die Hälfte vergrößert wurde. Nach einer Sage hat in der alten Kirche die Gräfin Margareta vom Litermont ihre letzte Ruhestätte gefunden. Sie galt als Wohltäterin im Nalbacher Tal und war sehr fromm. Aus diesem Anlaß wurde die tugendhafte Frau nicht auf dem Friedhof neben den übrigen Dorfbewohnern beerdigt, sondern in der Kirche selbst. Pfarrer Köttingen ließ beim Neubau der Kirche ihre Gebeine aus dem Chor umbetten. Die Stelle wurde durch ein Kreuz gekennzeichnet. Durch spätere Erweiterungsarbeiten ist diese Stelle verloren gegangen.

Margareta vom Litermont ist die Stifterin von vielen Requisiten gewesen und, so heißt es in der Sage, soll sie einst die Patenschaft bei der Glockenweihe der alten Kirche übernommen haben.

Das Kreuz auf der Höhe des Litermont, das Wahrzeichen des unteren Primstales kündigt heute noch vom frommen Wirken dieser einfachen und hilfsbereiten Frau. Ihr Andenken wird in Nalbach und Umgebung stets in Ehren gehalten.

Nachdem ihr ungeratener Sohn Maldix durch die Hand des Herrn am Karfreitagmorgen den Tod fand, ließ Margarete vom Litermont das Totenglöckchen läuten als Mahnung für die frevelhaftige Tat.

Dieses Glöckchen konnte man noch bis vor wenigen Jahren jeden Freitagmorgen um 11 Uhr hören, um so die Erinnerung an jenen schrecklichen Tag lebendig zu halten.

Die Peter- und Paulskirche zu Nalbach vereinte alle Feuerwehrcameraden in jahrelanger Verbundenheit in einer Zeit, in der die amtsangehörigen Gemeinden noch eine große Familie bildeten.

Franz Schäfer

# DAS DEUTSCHE ROTE KREUZ NALBACH

Mit nicht minderm Eifer als die Feuerwehr haben sich die selbstlosen Männer und Frauen des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Nalbach, seit ihrer Gründung im Samariterdienst an der Allgemeinheit geübt und bewährt. Edel, hilfreich und gut haben sie sich einem humanitären Zweck zur Verfügung gestellt, ihre Freizeit für den hehren Dienst an der Menschheit geopfert und sind so zum örtlichen Mittelpunkt des gesundheitlichen Rettungs- und Hilfsdienstes geworden.

Mit gutem Recht können die Männer und Frauen des Roten Kreuzes wie auch die Feuerwehrmänner stolz sein auf ihre ehrenamtlich ausgeübte, dem Gemeinwohl dienende Tätigkeit. Besonders in einer so materiell eingestellten Zeit wie der unserigen, die nichts wissen will von einem Einsatz, der nicht mit klingender Münze entlohnt wird, beweisen sie ihre Opferbereitschaft.

In guter Kameradschaft haben sich Rotes Kreuz und Feuerwehr in ihrem gemeinsamen Bestreben, fremde Not zu lindern, stets in pflichtbewußtem Eifer zusammengefunden und oft in kombinierten Übungen ihre Fertigkeiten erprobt. Möge die menschenfreundliche Aufgabe, die sich das Rote Kreuz gestellt hat und dessen Hilfe sich so viele Mitbürger, besonders in den hinter uns liegenden schweren Zeiten, erfreuen konnten, gebührend erkannt und gelegentlich durch ideelle und materielle Unterstützung anerkannt werden.

Für die Zukunft hofft die Freiwillige Feuerwehr Nalbach auf eine weitere erspriessliche Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz, Ortsverein Nalbach.

### **Ein Teppichboden fasziniert auch Sie**

Ich liefere und verlege Teppichböden, Nadelfilzbeläge und PVC-Beläge.

Alte Holz- und Steintreppen, mit PVC-Belägen oder Teppichböden belegt, werden wieder neu. Rufen Sie an oder besuchen Sie mich, ich berate Sie gern.

## **Gerd Paulus**

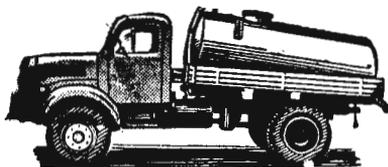
**Ausführung von Estrich- u. Bodenbelagsarbeiten**

**NALBACH/SAAR**

Düppenweiler Straße 27

**Telefon 0 68 38 / 25 66**

## **GRUBEN- u. KANALREINIGUNG mit Hochdruck-Spülwagen**



**Ruf (0 68 32)**

**537**

**E. GADOMSKI - Düppenweiler  
vorm. Nalbach-Scholl**



Gedenkstätte auf dem Litermont

## Ausflugsziel Litermont umgeben von landschaftlicher Schönheit

Fasziniert ist der Besucher beim Besuch des Primstals und seinem Berg!

Mit allen verkehrstechnisch zur Verfügung stehenden Mitteln sucht sich der müde, von der Hetze des Alltags abgespannte Mensch in den Freizeitstunden in irgend einem Stadtviertel, möglichst außerhalb des begrenzten Heimatgebietes zu erholen. Und hören wir nicht einen Tag später das Gegenteil der erhofften Ruhe, nämlich - von einer weiteren, unliebsamen körperlichen Belastung.

In der angenehmsten Weise wird der Besucher von der Schönheit Gottes freier Natur profitieren. Ihm ist es weniger an Zeit und Vergnügen gelegen, als an der unersättlichen Geruhsamkeit. Ruhe und Besinnlichkeit, sie sind es, die den Menschen des modernen Zeitalters glücklich machen. Ebenso wie in vielen Teilen des Saarlandes gibt es auch besonders im Primstal vom Lärm und der Hast unberührte Geländeteile, in denen der müde Wanderer Ruhe und Erholung finden kann. Wer mag uns gerade mehr bieten an landschaftlicher Schönheit und geschichtlicher Vergangenheit als der Litermont, der von Diefflen und Nalbach in einer Stunde Fußweg zu erreichen ist.

Der 413 m hohe Berg nimmt auf den Höhen der Dieffler Auen seinen Anfang, steigt bis zum einstigen Steinbruch langsam an, um dann in gleicher Entfernung bis nach der Ortschaft Piesbach auszulaufen.

Bewandert man den sagenumwobenen Berg von der 3500 Seelen zählenden Pfarrei Nalbach aus, wird der Blick unwillkürlich gefangen genommen durch die sich reichlich bietende landschaftliche Fülle.

Schon mancher Wanderer, wenn er die Vergangenheit in die Gegenwart vertauscht hat, übersah beim Anblick des Litermont seinen eigenen Lebensweg. Der Eintritt ins Leben wird beim Anblick des Jungfichtenbestandes in unverkennbarer Weise überspiegelt. Die Pflege und Bearbeitung schaffensfreudiger Hände ermöglichen einmal die Vollreife des Wachstums. Dann beginnt ein neuer Lebensabschnitt.— In der Werkstatt des Lebens finden Baum und Mensch durch geschickte Hände für die weitere Existenzfähigkeit ihre Erfüllung. Jahre hindurch wird man das Meisterwerk bewundern können. Doch auch diese Zeit wird einmal durch die Schule des Lebens veraltern. So muß dann auch der altergraute Mensch seinem arbeitsreichen und sorgenvollen Leben durch Besinnlichkeit nach dem einstigen Schöpfer konsequent gegenüberstehen.

# Weinand verkauft Schuhe

**Das Haus für die ganze Familie  
im größten Unternehmen an der unteren Saar**

Beerdigungsinstitut - Sarglager

## Walter Merl

NALBACH/SAAR

Mittelstraße 6

Telefon 0 68 38 / 23 23

Ausführung aller Schreinerarbeiten

## BERNHARD THIERY & SOHN

Spezialität Innenausbau:

Einbauten, Raumteiler, Wand- u. Deckenverkleidungen  
in Holz und Kunststoff

NALBACH/SAAR

Piesbacher Straße 40, Telefon 0 68 38 / 29 11

TEXTIL-HAUS

## A. Lehnert

das Fachgeschäft mit großer Auswahl, mit den guten  
Qualitäten und der Fachberatung

NALBACH/SAAR

Hubertusstraße 26. Telefon 0 68 38 / 29 96

Der Weg zum Litermont wird sich in jeder Hinsicht lohnen. Die wohlriechende Waldluft beeinträchtigt Laune und Gemüt. Bequeme Sitzbänke ermöglichen es, in Geruhsamkeit von der Freude der Natur erfüllt zu werden. Denn wer möchte sich beim Anblick der alten, verkrüppelten Eichen, der glatten, hochstämmigen Buchen, oder der würzig duftenden Kiefern nicht beeindrucken lassen. Umgeben vom Vogelgezwitscher und dem Rauschen des Waldbaches glaubst Du Dich wie in ein Paradies versetzt.

Auf der Höhe des Litermont gleitet der Blick auf das von der Gemeinde Nalbach im Jahre 1858 errichtete Kreuz zu Ehren der Margarete vom Litermont, (der einstigen Herrin) deren sterbliche Hülle in der Peter- und Paulskirche zu Nalbach beigesetzt ist. „Im Kreuz ist Heil“, so lautet die Inschrift desselben. Dem: Erlöser dieser Welt, lieber Leser, wirst Du sicherlich ein Dankgebet sprechen für die reichlichen Gaben, die er Dir in der Natur geschenkt hat.

Nach einigen gemütlichen Stunden kehrst DU mit einer unüberschätzbaren Zufriedenheit in den Alltag zurück. Dieser Tag war ein echtes Erlebnis, das noch lange Zeit in Erinnerung bleiben wird.

Und sollte Dich wieder einmal, lieber Leser, bedingt durch die Hast des Alltags, die Abspannung zu überwältigen versuchen, dann erinnere Dich an die idyllische Stätte Deines Heimatberges Litermont, von dem Du einmal als anderer, kraftgeschöpfter Mensch ins Leben zurückgekehrt bist.

*Franz-Josef Schäfer*

Pressewart

## **Oswald-Sommer-Stiftung**

**DILLINGEN / SAAR**

Merziger Straße 73 - Tel. 0 68 31 / 7 30 51

**Baustoffe - Fliesen - Sanitär**

Ausführung von Plattenarbeiten

**Heizöl - Kohlen - Koks - Briketts**

ISOLIERGLASFABRIKATION

**Leuchte**  

---

**FLACHGLAS**

Großhandel

Glasbausteine

Wohnraum-Dachfenster

Schleiferei - Spiegel

Kunstverglasungen

**6638 Dillingen-Pachten**

Feldstraße 32 — Telefon (0 68 31) 7 15 51

LEICHTMETALLBAU

hw

horst vollmann

ALU-fenster-  
türen  
fassaden

6619 primstal  
hauptstraße 58  
telefon (0 68 75) 268

# BETTEN RETLER

Raumausstatter  
Polsterwerkstätte

**DILLINGEN-SAAR**  
Kelkelstraße 5 - Tel. 71560

Flachbetten und Bandschei-  
benmatratzen - Umarbeitung  
Ihrer alten Federbetten so-  
wie Reparaturen von Polster-  
möbeln

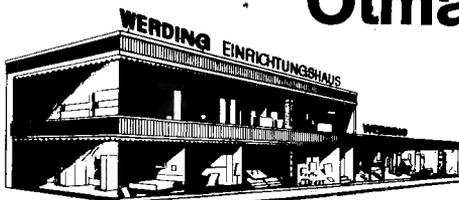
**Wenn's um's Bett geht,  
dann zu RETTLER!**



- modisch
- aktuell
- preiswert

# TEXTILHAUS BRUCH

Saarwellingen und  
Schwarzenholz



## Otmar Werding

Einrichtungshaus  
Malergeschäft

Über 70 Jahre  
im Familienbesitz

**6639 Beckingen/Saar**

Ecke Römerweg u. Nikolausstr. 6  
Tel.: Beckingen 06835/2542



**HONDA**  
Der größte Motorradhersteller der Welt.

**Motorrad**

**A. KLEIN**

**DILLINGEN - Tel. 7 31 40**

Lebensmittelgroßhandel  
SELBSTBEDIENUNG

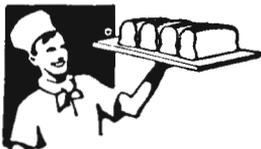
**Alfons LANG**

**Dillingen - Saar**

Telefon 7 12 03

**Hier kauft man gut u. preiswert**

*Zum 75-jährigen Bestehen  
alles Gute und herzlichen  
Glückwunsch*



**Brot- u. Feinbäckerei**

**Hans-Josef Ernwein**

**HULZWEILER**

**Lieferant des IX-Marktes**

*Gasthaus*

*«Zum Littermont»*

Besitzer B. Groß

Gepflegte Getränke - Saarfürst-Pils vom Fass



Gasthaus

**FERDI MAYER**

**NALBACH - Saar**

Dorfplatz 1 - Telefon Saarwellingen 28 08

**Großer Parkplatz und Saal**

**Lieber gleich zum Funkberater!**

Wir bieten Ihnen bei fachlicher Beratung eine gute Auswahl an Fernsehern, Hi Fi-Anlagen, Rundfunkgeräten, Cassettenrecordern und Plattenspielern, Moderne Plattenbar - Eigener Service



**Anerkannter High-Fidelity Fachhändler**



**Radio Haveres**

6638 DILLINGEN, am Europa-Palast, Telefon: 7 14 16

## **Herbert Herrmann**

6639 Nalbach-Saar

Dieffler Straße 185

Aral-Diesel- und Schmierstoff

Heizöl - Kohlen - Briketts

Transporte

Wir liefern mit unseren Spezial-  
fahrzeugen prompt und preiswert

## **KANTINENBETRIEBE**

Getränkegroßhandel  
**Simon Wallner**

6639 Beckingen  
Am Forst 20 · Ruf 574

# **Manfred Klammes**

Steuerbevollmächtigter

NALBACH/SAAR - Plaswies 19

## **Fa. HERBERT MERL**

Meisterbetrieb in Gips und Verputz

NALBACH/SAAR

Etzelbachstraße 26

**G E C**



**SCHORR KG**

SCHMELZ, INDUSTRIEGEBIET OST

DAS HAUS MIT DER BESONDEREN  
NOTE !

**Die preisgünstige Einkaufsstätte für Jedermann !**

## **Spielwaren**

**Märklin, Faller, Lego, Steiff, Graupner**

## **Geschenkartikel**

**Lederwaren, Fotoalben, Briefpapier**

## **Schulbedarf**

**Schulranzen, Tafeln, Füllhalter usw.**

**Gemäldegalerie** Ihr Fachhandelsgeschäft

## **Religiöse Artikel**

**Schreibmaschinen**

**in allen Preislagen**

**F. AVRIL**

Inh. Alfred Hön

**DILLINGEN-Saar**

Stummstraße 43

## **Hübertüs- Schenke**

Inhaber H. Theobald

**NALBACH** · Mühlenstrasse  
Telefon 2935

**Gute Küche**

## **HELMUT BIRK**

Bäckerei und  
Lebensmittel

**Diefflen-Saar**  
Dillinger Strasse 7

*Sus. Rosche*  
**LEBENSMITTEL**

**NALBACH-Saar**  
Mittelstrasse 11

**ARAL - Tankstelle**  
**H. VOSSSEN**

**NALBACH**  
Umgehungs-Strasse  
Telefon 2377

## **Werner Scherer**



**METZGEREI und  
LEBENSMITTEL**

Nalbach · Hubertusstrasse 63

Telefon 2432

## **Primsklause**

Inh. GRUB-WINTER

**Saarwellingen**

An der Primsbrücke

Telefon 06838 - 3328

Gute Küche und beste Bedienung

**Special-Schwenkbraten**

Moderne Raumgestaltung  
Fassadenbeschichtung  
Ausführung sämtlicher  
Malerarbeiten

**FREDI NALBACH**

Nalbach/Saar

Hubertusstraße 4

Telefon 0 68 38 / 30 47

. . . stets große Auswahl  
der neuesten Modelle

**Ihr Spezialhaus für  
Mieder und Wäsche**

**Hoffmann - Stutz**

**DILLINGEN**

Stummstraße 62



Optiker und Uhrmachermeister

**Feld & Türk**



6632 Saarwellingen, - Schloßplatz 4  
Telefon 29 05

Uhren, Schmuck, Bestecke, Trauringe  
Lieferant aller Kassen

**TEXTILHAUS  
WALTER MERTEN**

**Saarwellingen, Ecke Bahnhofstr. u. Lebacher-Str.**

Grösste Auswahl in

Strickwaren aller Art · Hosen für Damen, Herren  
und Kinder · Fachgeschäft für den Sportangler

PLANUNG UND AUSFÜHRUNG  
VON LICHT- UND KRAFTANLAGEN

**MANFRED  
AHLHELM**

663 SAARLOUIS, Eulenweg 19 · Telefon 73776  
6638 DILLINGEN, Saarlouiser-Strasse

# KARL WEYAND

Briketts · Kohlen · Heizöl · Baustoffe  
Transporte



**KÖRPRICH**, Bahnhofstrasse 23 · Telefon 24 57

ABZEICHEN · ORDEN · PLAKETTEN  
MEDAILLEN · GRAVIERARBEITEN

## GUNDOLF FISCH

Gravier- und Prägeanstalt  
Abzeichenfabrik

**Nalbach ü. Dillingen**

Schulstrasse 9 · Telefon 06838 - 2604



## *Blumen-Schwärtzel*

**NALBACH    DILLINGEN    LEBACH**

Am Friedhof

Dieffler Str.

Bahnhofstr.  
Marktstrasse

## Speisegaststätte **KOCKLER**



Wir empfehlen uns für Festlichkeiten  
aller Art sowie täglich gute Küche

**Inh. Norbert Schmidt**  
**NALBACH**, Hubertusstrasse

Bodenbau  
Moderne Raumgestaltung  
Fassadenbeschichtung

**ROBERT BROSETTE**

Malermeister

**Nalbach, - Telefon 25 60**

**RUDI  
MERL**

Chrysler-Simca-Vertretung

Kundendienst

Reparaturen

**Nalbach / Saar**

Telefon 0 68 38 / 24 61



Umgehungstraße

**STERNSCHENKE**

Inh. Maria Balzert

**6639 NALBACH**

Telefon 29 24

MODEHAUS

**M. Trenz-Becker**

**NALBACH-SAAR**

Hubertusstraße 79

## **ACHTUNG**

**Sonder-  
Schuh-Verkauf**

**alle 4 - 5 Wochen im  
Gasthaus Litermont**

**T. Pankalla**

**Textilhaus**

**Maria Stutz**

**NALBACH · Hubertusstr. 67**

Grosse Auswahl in  
Bettwäsche, Trikotagen  
und Kurzwaren

**GASTHAUS**

**BELLMANN**

**Inh. R. Marx**

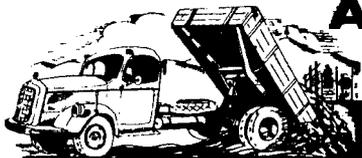
**NALBACH-Saar**  
Telefon 2178

**Drogerie**

**Jos. Spurk**

**NALBACH - Hubertusstrasse 22**

**Kosmetik, Foto  
Bade-Artikel  
Stärkungsmittel**



**ALFERD JOST**

**PIESBACH-SAAR**

**BACHSTRASSE 7**

**Transporte · Baustoffe · Heizöl · Kohlen · Briquets**

**Jet Station**

**M. FRIEDRICH**

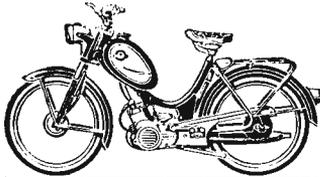
**Saarwellingen**  
Nalbacher Strasse  
Telefon 06838 - 2648

**Kurt Ulbrich**

**OMNIBUSBETRIEB**

**6632 Saarwellingen**  
Telefon 06838 - 575

**Ohne  
Führerschein**



**HERCULES**

**Mofa25**

**SAXONETTE Automatic**

**Zweirad-Goebel**

**6638 DILLINGEN**

Hüttenwerksstr. 25 - Tel. 7 15 16

*Coiffeur*

ER - SIE - ES

*Franz Lehnert*

**NALBACH-SAAR**

Hubertusplatz 2

**Alois  
Müllenbach**

Omnibus-Unternehmen

**DÜPPENWEILER**

Telefon 06832 - 354



**Frohe und gemütliche Stunden  
Gute Küche und Getränke**

*Gasthaus*

*Zum grauen Stein*

LITERMONT

Inh. Hermann Müller

**Radio Schlemmer**

das leistungsfähige Fachgeschäft am Platze  
Fernsehen schwarz-weiß und Farbe - Stereoanlagen  
- Plattenspieler - Schallplatten - Ton-Band-  
geräte - Radiogeräte stets in großer Auswahl vor-  
handen. Reparaturen schnell und reell.

**Saarwellingen**, Schloßplatz 11 und Lebacher Str. 33

Telefon 0 68 38 / 25 27

DAMENSALON  
PARFÜMERIE

*G. Kremer*

NALBACH  
Hubertusstraße 24

**Gasthaus BECKER**

Nalbach · Am Liermont

**Autom.  
Bundeskegelbahn**

**Gasthaus  
„Zur Brücke“**

Gepflegte Getränke  
im gemütlichen Lokal

**Inh. Familie Kiefer**



**Schuhhaus  
SCHUMACHER  
NALBACH  
Hubertusstrasse**

**ALOIS DIWO**  
**Düppenweiler-Saar**  
Schlossplatz 1 · Tel. 06832-369

Spezialtransporte von  
Fäkalien und Schlamm-  
abfuhr - Kanalreinigungs-  
dienst mit Hochdruckwagen

Uhrmachermeister

**Manfred Krautkrämer**

Fachgeschäft für Uhren - Schmuck u. Silberwaren

NALBACH / SAAR

Hubertusstraße 27, Telefon 0 69 38 / 71 71

**WILLI  
WEISGERBER**

Baustoffe  
Transporte aller Art

NALBACH/SAAR  
Primsstraße 2



Bäckerei - Konditorei

**Helmut  
Marxen**

Nalbach,  
Tel. 2477

**Bestellungen für alle Festlichkeiten**



**FAHRSCHULE**

**Fridolin Brünnet**

Saarwellingen  
Telefon (068 38) 28 22  
Anmeldung Engelstr. 6-8



**DROGERIE**

**Wolfgang Huebsch**

Saarwellingen, Bahnhofstr. 39

**GUNTHER LORANG**

Zimmerei - Treppenbau

**Diefflen-Saar**

**1-2-3**

„KARLSBERG-SCHANKE“

Inhaber: Rosita Ackermann

**Dillingen**

Hüttenwerkstr. 10 - Tel. 73833

**FOTO-KINO-ATELIER  
E. THOMA**

SAARWELLINGEN

Bahnhofstraße 10, Telefon 5 12

SAARLOUIS RODEN

Schulstraße 30, Telefon 8 8 1 37

Ausführung aller Fotoarbeiten im  
eigenen Labor.

Jederzeit kostenlose Beratung!

**HERBERT JOST**

Elektro-Installation  
Radio — Fernsehen

**Diefflen**

# SCHUHHAUS GIESCHW. LAUX

NALBACH, Hubertusstr. 25  
Telefon (0 68 38) 573



**DILLINGEN**  
Hüftenwerkstrasse

## KARL SCHWARTZ

vorm. Blass  
Eisenhandlung  
Klempnerei-Installation  
6639 NALBACH-Saar

## SHELL-Service

Automatische Waschanlage  
Reparaturen

*E. Walech*

NALBACH · ☎ 2248

## GASTHAUS



## M. Hesedenz

6639 NALBACH  
Hubertusstrasse 93  
Telefon 06838-2984



Café-Restaurant „Zur Brücke“  
*Wally Maes* - Nalbach

## W. Urnau & M. Mehn

Lebensmittel - Feinkost  
Spirituosen

6639 NALBACH-SAAR  
Hubertusstrasse 36

Tapetenhaus  
**PAUL ACKERMANN**

Nalbach · Gartenstraße 9

**Maler-Bedarf  
Bodenbeläge**

rudolf  
adams  
baum  
schulen



Wir liefern  
**BAUMSCHULPFLANZEN  
ALLER ART**

Fachmännische Beratung  
6639 NALBACH /SAAR  
AM LITERMONT  
TEL.: SAARWELLINGEN 23 96

# Peter Fabry KG

TEXTIL - FABRIKATE - GROSSHANDEL

**6638 Dillingen**

am Weinligplatz 36

**Das Haus der Qualitäten**



Lebensmittel

**KURT STORSBERG**

Bilsdorf-Saar

Hauptstraße 87 · Tel. 21 10

# CAMILLE GERGEN

KG

Eisenwaren-Großhandlung

Dillingen-Saar

Johannesstraße 37

Telefon (06831) 7501

Baubeschläge

Baugeräte

Drahterzeugnisse

Schleifscheiben

Schrauben aller Art

## **Fa. ALBERT GALL**

Lebensmittel und Feinkost aller Art

**NALBACH/SAAR**

Dieffler Straße 126 und Marienstraße 3

*SCHUH-HAUS UND FACHGESCHÄFT  
FÜR GARDINEN UND TEPPICHE*

*Ludwig Bommersbach*

6632 Saarwellingen · Bahnhofstr. 28 Tel. (06838) 2723

*Eigene Anfertigung · Eigenes Anbringen und Verlegen von Teppichen*

**Spezial-Kanal-Reinigungsdienst**

Schlamm- und Fäkalien - Abfuhr

**Hubert Wax**

**Düppenweiler** Hüttersdorfer Strasse 14  
Tel. Reimsbach 827

Neubau · Umbau · Reparaturen · Vermietung von  
Stahlstützen und Schalungsträger

**EGON PAULUS**

**Bauunternehmung**

**Nalbach**

**Dillingen**

# TAPETEN - SUPERMARKT

Einkaufszentrale für Bodenbeläge aller Art  
**Tapeten - Farben - Malerbedarfsartikel**

**663 Saarlouis-Roden**

Schulstrasse 53 - Telefon 8 1567



Individuelle Führerscheinausbildung in der

**FAHRSCHULE**

**E. MOCK**

**NALBACH** — Hubertusstraße 97

**SAARLOUIS-BEAUMARAIS** — Hauptstraße 51

Privat: Huldstraße 2 — Telefon 4 03 82

**AUSSTATTUNGSHAUS**  
**Schütz**



**MÖBEL**  
**POLSTERMÖBEL**  
**GARDINEN**  
**FUSSBODENBELAG**  
**POLSTEREI**

**DIEFFLEN/SAAR**  
Nalbacher Straße 102

TEL. 978/626

# Hubertus Apotheke



**WERNER BLASS**

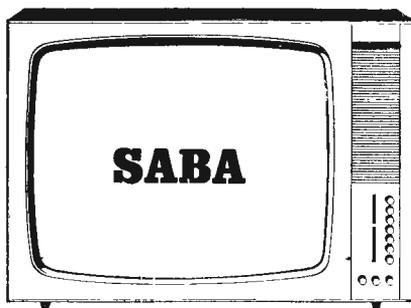
DILLINGEN/SAAR

Stummstraße 36

**Das spezialisierte  
Fachgeschäft**

**Kundendienst - Beratung**

**große Auswahl von  
Schallplatten  
für jeden Geschmack**



SABA Schauinsland T 240 automatic

## *Rundfunk-Kabisch*

Saarwellingen Bahnhofstraße 9 Telefon 2360

# **Elektro- Schaeffer**

## **DILLINGEN**

Kelkelstraße 7, Telefon 73587

## **BECKINGEN**

Talstraße 30, Telefon 2949

---

Wir installieren:

**Elektrotechnische Anlagen**

Wir liefern:

**Elektro - Groß- und Kleingeräte  
Wohnraum-Leuchten in Modern  
und Stil, Industrie-Leuchten, Fern-  
seh - Rundfunk - Phono -  
Schallplatten**

**ELEKTRO - FERNSEH - KUNDENDIENST**

# DER MÖBEL-SUPER-MARKT

ist auch für Sie die ideale Einkaufsstätte  
für Wohnbedarf aller Art.

In unserem Möbelgroßlager zeigen wir  
Ihnen ein Riesenangebot an:

Schlafzimmer - Stiel und modern

Wohnzimmer - Stiel und modern

Couchgarnituren in allen Preislagen

Küchenschränke in allen Größen

4-Küchen-Anbau-Programme

Ferner: Teppiche, Bettwaren, Kleinmöbel

Informieren Sie sich vor jedem Möbelkauf zuerst  
bei uns. Sie werden das Richtige für Ihr gemüt-  
liches Heim bei uns finden.

## MÖBEL-SUPER-MARKT DILLINGEN

Hochhaus am Saardom

Telefon 06831-73666

Das große Einkaufszentrum an der unteren Saar

*Kreissparkasse Saarlouis*



Es ist so einfach . . . .  
wenn's um Geld geht - Kreissparkasse

Es ist wirklich einfach mit dem Geld . . . .  
wenn Sie die Sorgen uns überlassen.  
Unser umfassender Service klärt Ihre  
Probleme. Mit Hilfe unserer Anlageberater  
kann aus Ihrem Spargeld Vermögen werden.  
Und wenn Sie mal Geld brauchen -  
sach- und fachkundig helfen wir auch hier.